

酷咕鴨微電腦溫控調乳器【售後服務保證卡】

1. 本產品自購買日期開始，享有一年保固之售後服務。
2. 本公司銷售之微電腦溫控調乳器出廠前經嚴格品管，在正確使用及保養下應能正確地表現其優越性能。
3. 本保證卡如有遺失，恕不補發，敬請妥善保存。
4. 本保證卡所提供之售後服務，不適用下列情況：
 - a. 使用不當或不慎摔落、泡水、潮濕所造成之故障及損壞。
 - b. 自行拆裝所發生之破損或故障—等恕不列入保證範圍。
 - c. 因火災、地震、水災、打雷、以及其他公害、異常電壓等造成故障。
5. 為保證顧客之權益，請務必填寫購買日期並加蓋經銷商之店章，否則本公司將以本產品之製造日作為保證期之起算日。
6. 未經本公司經銷商蓋章，或塗改購買日期者，一律視為無效。
7. 本保固書僅限台灣地區使用。

產品貨號：	KU9015 酷咕鴨微電腦溫控調乳器		
購買日期：	年	月	日
顧客姓名：			
電話：			
地址：			
店家：			

☒ 110V插頭 ☐ 220V-雙圓插頭 ☐ 220V-三扁插頭



吉尼寶貝國際股份有限公司
JINI BABY INTERNATIONAL CO., LTD.

No.27, Lane 290, Sec.2, Jia Dong Road, Chang Hua City 500-84, Taiwan

彰化市茄苳路2段290巷27號 統一編號:12617114

www.ku-ku.com.tw TEL: 0800-223358

3 微電腦控制 夜視燈調乳器

段定溫

從此，再也不必摸黑泡奶了！

- 100% 100% 除氯沸騰 自冷保溫功能
- 貼心夜視燈功能 超廣角水位視窗
- 觸控式自動給水 不鏽鋼內膽
- 無水高溫自動斷電 省電安全裝置
- 安全鎖設計
- 360° 360度旋轉底座

KU9015
酷咕鴨 微電腦溫控調乳器

使用說明書 Operational Manual

為了您的安全，使用前請務必花費幾分鐘的時間，充分了解本說明書，並按照內容作正確的使用。
For safety, please make sure to spend few minutes to read the operational manual fully and use it correctly according to the content.

◎ 安全注意事項 / Safety Precautions

警告

表示如果操作有誤，可能會造成受傷的內容。
It appears if the operation is wrong, it probably cause the damaged content.

注意

表示如果操作有誤，可能會受到傷害或物品損害的內容。
It appears if the operation is wrong, it probably cause damage or damage the product.

◎ 關於符號 / Symbol Description

△符號表示有關警告及注意內容。

○符號表示有關禁止事項。

●符號表示強制或指示內容。



注意觸電



禁止拆卸



一般禁止



拔下插頭



強制實行

警告

- 請勿使用交流110伏特以外的電源。

否則，會導致火災、觸電。
Please do not use the power except 110 volts AC; otherwise it might cause fire and electric shock.



禁止



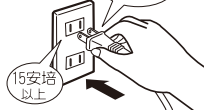
- 須單獨使用額定15安培以上的電源插座。

若與其他電器共用插座，多孔插座會出現異常發熱現象，導致著火。

It shall be used the power socket above 15 rated amp individually. If used the same socket with other home electronics, the multi-hole socket might get abnormal heat to cause fire.



單獨使用插座



- 請勿改造。(除了本公司技術人員以外)

否則，有火災、觸電、受傷之危險。
需修理時，請洽本公司客服中心。
Do not reform (Except for the technician of our company), or it is in the risk of fire, electric shock or hurt. For repair, please contact with our service center.



禁止拆解



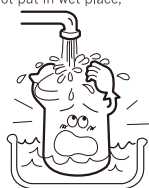
- 請勿浸水或潑水。(勿放在洗碗槽檯面等潮濕處)

否則，會有短路、觸電之危險。

Please soak in the water or spill water (do not put in wet place, such as sink tops); otherwise it will cause short circuit or electric shock.



禁止



- 裝水請勿超過滿水標示。

否則，熱水溢出會導致燙傷。
Please do not exceed the water mark when loading the water; otherwise the hot water might spill out to cause scald.



禁止



- 請勿用力關閉上蓋。

否則，熱水溢出會導致燙傷。

Do not close the upper Cover by force; otherwise the hot water will overflow to cause burns.



禁止



警告

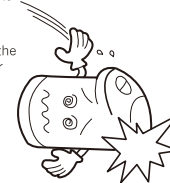
- 請勿翻倒本體。

否則，傾倒時雖然蒸氣口部分會自動塞住，仍可能從注水口或蒸氣口流出少量熱水，會導致燙傷。

Do not put this product upside down; otherwise the steam vent will be stuck automatically while pouring water and the hot water might flow from water inlet or steam vent to cause burns.



禁止



- 請勿用抹布等異物，覆蓋在蒸氣口上。

否則，熱水溢出，會導致燙傷。

Do not use a dishcloth or foreign matters to cover the steam vent; otherwise, the hot water will overflow to cause burns.



禁止



- 電源線或電源插頭有損傷或電源座鬆動時，請勿使用。

否則，會導致觸電、短路、著火。

In case the power wire or plug is damaged, or the power socket is loose, please do not use them; otherwise, it might cause electric shock, short circuit or fire.



禁止



- 移動時，請勿抱本體或使其傾斜、晃動或手持上蓋。

自動鎖定時也請勿傾斜、翻倒本體。否則，熱水流出會導致燙傷。

When move it, do not hold or let it tilt, shake or hand-carry the upper Cover. When it is locked automatically, do not tilt, turn it upside down; otherwise, the hot water will overflow for fear of burns.



禁止



- 電源插頭及前端有灰塵附著時，應仔細擦拭。

否則，可能導致火災。

If power plug and its end are attached with dust, wipe it carefully; otherwise it might cause a fire.



禁止



- 請勿將插頭放入口中。

否則，會導致觸電、受傷。

※應特別注意請勿讓嬰幼兒放入口中。

Do not put the plug in the mouth; otherwise it will cause electric shock and hurt. ※ Pay more attention not to letting babies put it in the mouth.



禁止



- 請勿讓嬰幼兒單獨使用。
- 請勿放在嬰幼兒能摸得到的地方。

否則，會有燙傷、觸電、受傷之危險。

Do not let infants use it alone. Do not put it touchable by infants; otherwise, it will have the risks of burns, electric shock or hurt.



禁止



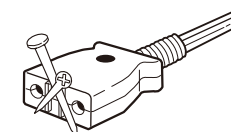
- 一般插頭或磁性插頭，請勿吸附金屬物或灰塵等。

否則，會導致觸電、觸電、著火。

Do not stick the metallic object or dust on the normal or magnetic plug; otherwise it will cause electric shock, short circuit or fire.



禁止



◎ 務必遵守 / Compliance

- 請勿在距離牆壁或家具過近之處使用。

否則，蒸氣或散熱將會導致壁面或家具損傷、變色或變形。

Do not use it near the wall or furniture; otherwise the steam or hot heat will damage, fade or deform the wall or furniture.

- 請勿在注入熱水時轉動本體。

否則，熱水飛濺會導致燙傷。

Do not turn product body while pouring hot water; otherwise the hot water will spill out to cause burns.

警告

- 電源線請勿割傷、損壞、過度彎曲、拉扯、扭轉、打結。(也請勿壓上重物或擠壓、加工)

否則，電源線損傷，會導致短路、著火。

Power wire can not be cut, damaged, over-bent or pulled, twisted, or tied; otherwise it might be damaged to cause short circuit or fire.



禁止



- 務必把電源插頭完全插入插座。

否則，會導致觸電、短路、著火。

Make sure to insert power plug completely; otherwise it might cause electric shock, short circuit or fire.



插頭完全插入插座



- 請務必確實蓋好上蓋。

否則，翻倒時熱水流出，而導致燙傷。

Make sure to cover the upper Cover well for fear of burns when pouring the hot water.



確實蓋好上蓋



- 請勿盛裝開水以外的液體。

煮沸茶、牛乳或酒時會因氣壓噴出，而導致燙傷。若放入湯、蒸餾食品、速食食品以及茶葉等時，將會導致給水泵堵塞，不能出水、內部焦糊、腐蝕以及有異味等現象產生。

Do not load other liquid except water. Boil tea, milk or wine might make steam spray out to cause burns. If put soup, steam food, fast food or tea into it, it will make pump block, water will fail to come out, charred inside it, corroded and other bad smell.



禁止

- 請勿用手觸摸蒸氣口。

否則，會導致燙傷。

※應特別注意請勿讓嬰幼兒觸摸。

Do not use hands to touch steam vent; otherwise it will cause burns.

※ Pay more attention not to let infants touch it.



禁止觸摸

- 請勿用濕的手，插/拔電源插頭。

否則，有可能會導致觸電或受傷。

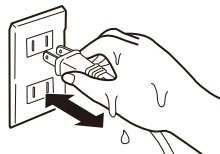
Do not use wet hands to insert/pull plug; otherwise it might cause electric shock or hurt.



禁止濕手觸摸



注意觸電



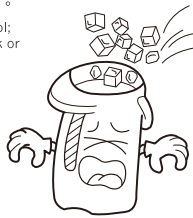
- 請勿放入冰塊作為保冷作用。

否則，將會導致漏電或發生故障。

Do not put ice into it for keeping cool; otherwise it will cause electric shock or breakdown.



禁止



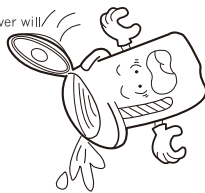
- 請勿未取下上蓋就倒水。

否則，上蓋脫落濺出熱水而導致燙傷。

Do not remove the upper Cover to pour water; otherwise the upper Cover will take off to splash hot water and cause burns.



禁止



- 必須使用專用電源線。
- 電源線請勿用於其他電器。

否則，可能引起故障或火災。

Make sure to use the specific power wire.

The power wire can not be used for other electronics; otherwise it might cause breakdown or fire.

- 搬運本體時，不可碰觸上蓋開閉鈕。

否則，上蓋打開會導致燙傷。

When move the product body, do not touch switch of upper Cover; otherwise it will cause burns.

注意

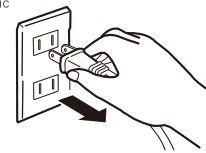
- 拔下電源插頭時，務必手持插頭，請勿拉扯電源線。

否則，會導致觸電、短路，發生火災。

When pull out the plug, please hold it tightly. Do not pull the wire or it might catch fire led by electric shock and short circuit.



手持插頭拔下



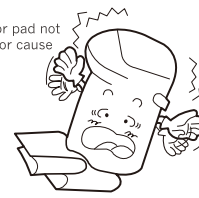
- 請勿放在不穩定的地方或不耐熱的墊子上面使用。

否則，會傾倒或導致火災。

Do not put it on a unsteady place or pad not heat-resistant; otherwise it will tilt or cause a fire.



禁止



- 在使用中或剛使用後，請勿用手觸摸高溫部位。

否則，會導致燙傷。

During use or just after use, do not touch the part with high temperature for fear of burns.



禁止觸摸



- 請待本體冷卻後再進行清洗。

否則，觸摸高溫部位將會導致燙傷。

Please wait for cooling down of the product before cleaning; otherwise the part with high heat might cause burns.



冷卻後再進行



- 沸騰中以及剛煮沸完畢，請勿馬上注水。

否則，熱水濺出會導致燙傷。

Under boiling or just finished boiling, do not pour into water immediately for fear that the hot water might cause burns.



禁止



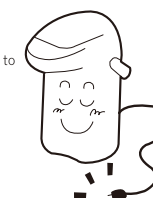
- 不使用時，應從電源插座上拔下電源插頭。

否則，會導致受傷、燙傷或因電源線材破損，而導致觸電、漏電、火災。

When it is not used, unplug the plug from socket; otherwise it might cause hurt, burns or breaking of power wire and lead to electric shock, short circuit or fire.



請拔插頭



- 打開上蓋時，請勿觸摸到冒出的蒸氣。

否則，會導致燙傷。

When open the upper Cover, do not touch the emitting steam for fear of burns.



禁止接觸



- 電源線損壞時，請勿繼續使用。

否則，會導致火災、觸電，並請洽詢本公司客服取得(自費)特別電源線或組合更換之。

When the power wire is broke, do not use it for fear that it might cause a fire, electric shock. Also please contact with our customers service center to get specific wire or assembly for replacement (at your cost).



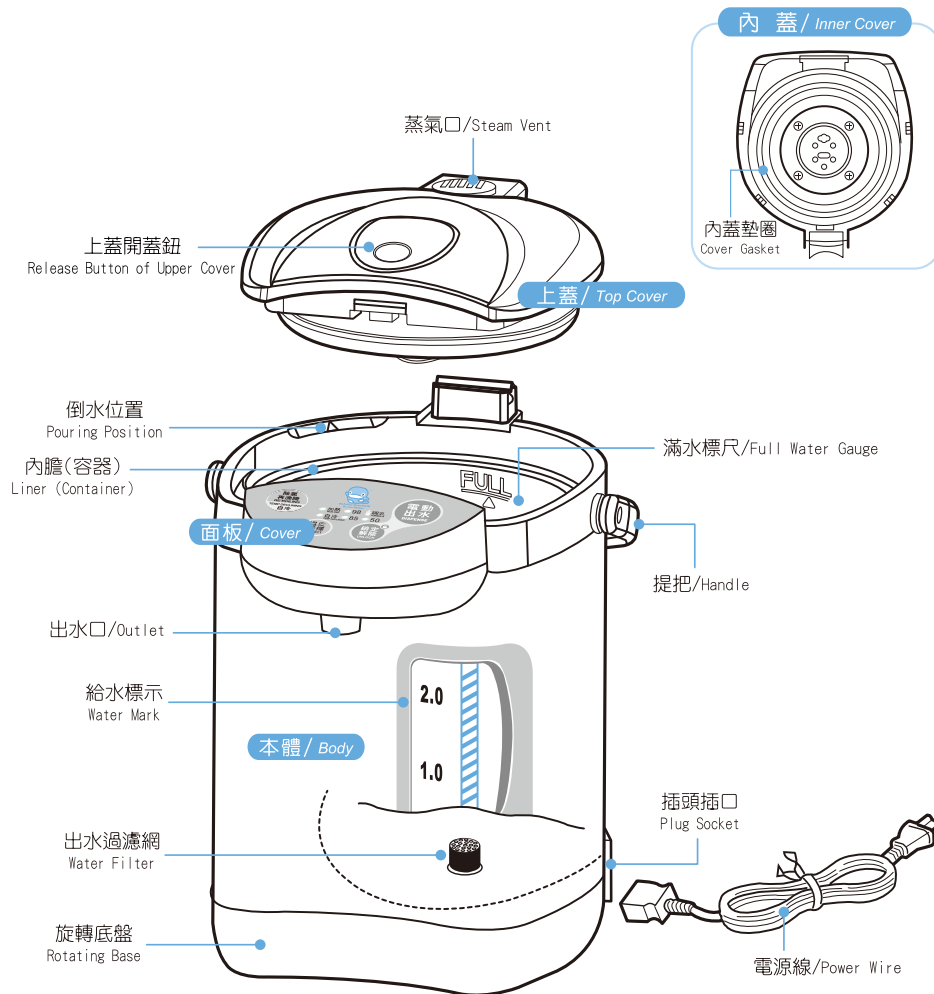
Cautions for Use

- 使用注意事項

1. 不正確的使用，可能造成調乳器損壞、故障或不安全。
2. 請遠離火源及火焰標誌。
3. 如有損壞或故障時，請停止使用。
4. 緊急處理方法：儘速送醫。

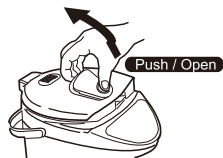
1. The incorrect use might cause the breakdown, damage of unsafe Milk Warmer.
2. Keep away from fire or flame mark.
3. If it is damaged or broke, please stop using it.
4. Emergency Treatment: send for medical care ASAP.

◎ 各部份名稱和功能 / Names of All Parts and Functions



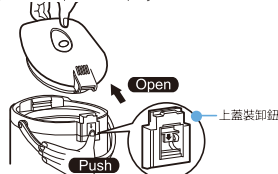
上蓋的開啟方法

按住“上蓋開關提鈕”的凹處向上拉，打開上蓋。
Open Method for Upper Cover
 Press the cavity of “Upper Cover Switch Button” and pull it upward to open upper cover.



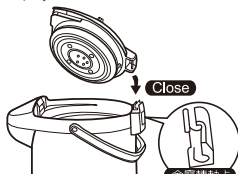
上蓋的拆卸方法

將上蓋打開約45度左右，下壓“上蓋裝卸鈕”，將上蓋斜向上拉，即可拆卸。
Disassembly Method for Upper Cover
 Open the upper cover for about 45°, press down “Upper Cover Loading Button”, and then pull the upper cover upward obliquely to disassemble it.



上蓋的安裝方法

安裝上蓋時，下壓“上蓋裝卸鈕”，將上蓋斜下推回，即可恢復原樣。
Installation Method for Upper Cover
 When install the upper cover, press down “Upper Cover Loading Button” and pull down the upper cover obliquely to recover it.



◎ 功能特色 / Features of Functions

● 100% 除氯再沸騰 → 自冷保溫功能

除氯再沸騰可消除自來水中含有較多的消毒用氯，所產生的『氯味』。100%沸騰功能，先煮沸再自動降溫，不會喝到生水。

● 貼心夜視燈功能

貼心的夜視功能，讓您在夜晚泡奶不必開燈也能清楚看得見溫度及水量，是媽媽調乳的好幫手。

● 超大廣角水位視窗

透明大視窗水位表，水量清楚看得見。

● 觸控式電動給水

微電腦控制，不須大力按壓，輕輕一碰“電動出水”鍵，即可輕易出水。加熱/自冷功能暫停時“電動出水”功能依舊可使用。

● 無水、高溫自動斷電

高熱、無水的狀態下，會自動『自動斷電』安全裝置，防止空燒的智慧機能讓您的生活更加安全有保障。

● 省電安全裝置

產品48小時內未使用會自動開啟『自動斷電』，是超省電及節能環保的安全裝置。

● 微電腦安全鎖水設計

自動鎖水設計，讓您即使無意中碰觸到“電動出水”鍵，水也不會溢出，非常安全。注水結束約15秒鐘“鎖定解除燈”會熄滅，並加以鎖定，不能出熱水。

● 不鏽鋼內膽

不鏽鋼內膽設計，不經鐵氟龍處理，安全又衛生。

● 100% De-chlorination and Re-boil → Self-Cold Keep Warm Function

De-chlorination and Re-boil can eliminate the smell of chlorine for sterilization in the water. 100% Boiling function is to boil first and then automatic cooling to avoid drinking the un-boiled water.

● Sweet Night Light Function

The sweet night vision function is that you do not have to turn on the light to see the temperature and water volume when you make milk at night. It is a good helper for moms to make milk.

● Super wide-angle water level vision

It is equipped with transparent large vision water level gauge to see water volume clearly.

● Touch Electronic Water Dispenser

Micro Computer controlled, you do not have to press by force. Just one touch “Electronic Water Dispenser” key to have water easily. When the function of Heating/Self-cooling Function is paused temporarily, this function still remains.

● No water and high heat auto power off

When it is under high heat and no water, it will turn to safety device of “Auto Power Off” automatically to avoid burning idly. The intelligent device makes your life safer and securer.

● Power-Saving Safety Device

If the device is not used in 48 hours, it will turn to “Auto Power Off” mode automatically. It is a super power-saving and environmental safety device.

● Micro Computer Water Safety Lock Design

For the automatic water lock design, even if you touch “Electronic Water Dispenser” key by accident, water will not spill out for safety. After filling the water for about 15 seconds, “Lock Release Lamp” will be off and lock, so hot water will not come out.

● Stainless Steel Liner

The design of stainless steel liner is not treated by Teflon for safe and sanitary use.

◎ 正確使用方法 / Proper Use

1 打開上蓋，裝入水 Open the upper Cover to pouring water

用其他容器(水壺等)進行裝水。 ※請確認容器網已經安裝好。

● 不要用水龍頭直接裝水。

(否則，水溢出可致短路、觸電)

● 裝水時，勿超過滿水標示刻度。

(否則，熱水溢出很危險)

● 勿將水潑在本體和操作面板上。

(否則，可致觸電、故障)

● 注意：調乳器出水水位低於給水標記時，請及時加水。(否則內膽會出現乾燒現象)

● Do not fill with the water under faucet directly. Or the overflowing water might cause short circuit or electric shock.

● When fill with the water, do not exceed full water mark. Or the hot water will overflow to cause danger.

● Do not splash water on the product body and operation panel. Or it might cause electric shock or breakdown.

● Note: When the water level of Milk Warmer is lower than water mark, please add water into it in time. Or the liner will turn dry burning.

請確實關閉上蓋。

● 關閉上蓋直到聽到“卡噠聲”為止。

● 要重新煮沸時保溫中的熱水時，按下再沸騰按鈕，加熱指示燈亮重新沸騰。

● 重新煮沸時間為2~3分鐘(室溫20℃)。

● Close the upper Cover until “click” sound is heard.

● When re-boil the hot water under keeping warm, press “Re-Boil” button and heat indicator lamp will be on for re-boiling.

● Re-boiling time is for 2~3 minutes (under room temperature 20℃).

◎ 正確使用方法 / Proper Use

2 煮沸開水 → 自冷保溫功能 Self-Cold Keep Warm Function

先連接本體後，再插入插座電源。

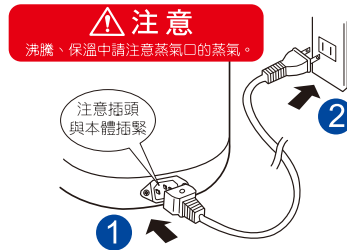
※ 注意將插頭與本體插緊

電源插頭與電源插座連接。

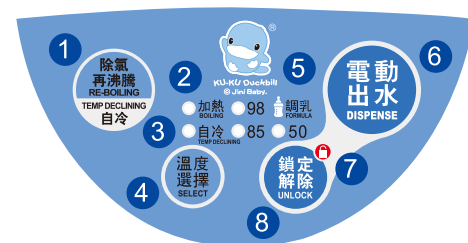
- 當插上電源，電源指示燈亮，加熱指示燈亮紅色，加熱開始至水沸騰。

Power Plug Connected with Power Socket

- When power is plugged, the red power indicator lamp will be on. When the heat indicator lamp is red, it starts to heat till water boiling.



3 面板的操作與使用 Operation panel



1. 除氯再沸騰/自冷按鈕 De-chlorination & Re-boil/Self-cooling Button
2. 加熱指示燈 Heat Indicator Lamp
3. 自冷指示燈 Self-cooling Indicator Lamp
4. 溫度選擇按鈕 Temperature Selection Button
5. 溫度指示燈 Temperature Indicator Lamp
6. 電動出水按鈕 Electronic Water Dispenser Button
7. 電子鎖定解除燈 Electric Lock Release Lamp
8. 電子鎖定解除按鈕 Electric Lock Release Button

● 初次插上電源時，加熱燈亮，若沒有按下任何選擇鍵時，不顯示任何保溫溫度燈，完成煮水後，機體本身設定的溫度是85℃。

● 溫度選擇鍵，可以對85℃-98℃-50℃-85℃進行循環選擇。

● 保溫溫度的定義：

1. 溫度燈是顯示當前水的溫度。
2. 溫度燈閃爍時，顯示當前設定溫度。
3. 當水溫在設定溫度的溫區範圍內時，溫度燈恆亮。

自冷功能

● 在加熱狀態時：

按『除氯再沸騰』鍵，第一次自冷燈亮，熱水瓶停止加熱，水溫自動降至當前環境溫度；按第二次返回加熱狀態，如此循環。

● 在保溫狀態時：

按『除氯再沸騰』鍵，第一次加熱燈亮，進入到加熱狀態，加熱至沸騰；按第二次自冷燈亮，熱水瓶停止加熱，水溫自動降至當前環境溫度；按第三次則再返回加熱狀態。

● When the power is plugged for the first time, the heat lamp will be on. If any select key is not pressed, the warm keeping lamp will not flash. After water is boiled, the setup temperature of this device is 85℃.

● The temperature select key can be selected for 85℃-98℃-50℃-85℃ for cycle selection.

● Definition of Warm Keeping Temperature:

1. The temperature lamp is to display the current water temperature.
2. When the temperature lamp is flash, it appears the current setup temperature.
3. When the water temperature is setup within temperature range, the temperature lamp will be on permanently.

Self-Cooling Function

● Under heating condition:

Press "De-chlorination & Re-boil" key and the self-cooling light will be on for the first time, hot water bottle stops heating and water temperature will be down to the surrounding temperature automatically. Press it the second time to return to heat status and so forth.

● Under Keeping Warm Condition:

Press "De-chlorination & Re-boil" key and the Keeping Warm light will be on for the 1st time, start to heat till boiling. Press it the 2nd time, the self-cooling light will be on and hot water bottle stops heating and water temperature will be down to the surrounding temperature automatically. Press it the 3rd time to return to heat status.

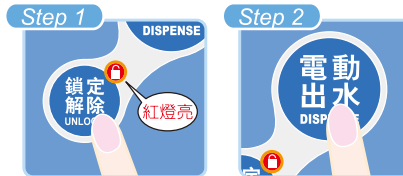
※ 在第一次使用或長期閒置後再使用時，應先煮沸一次，解除鎖定，按注水鈕，倒掉熱水後再使用。並且，最初使用時會有塑膠味，但隨著使用時間久後會消失。

4 電子鎖定鈕的使用 Electric Lock function

- 按"鎖定解除"按鈕，解除電子鎖定狀態。紅色指示燈亮。
- 直按"電動出水"鍵，開水即流出。放開"電動出水"鍵，開水即停止流出。約15秒後，鎖定解除鍵指示燈熄滅，回復鎖定狀態。

● Press button "Lock Release" to release the electric lock mode. Red indicator lamp will be on.

● Press Key "Electronic Water Dispenser" and water will flow out. Release Key "Electronic Water Dispenser" and water will stop flowing out. After about 15 seconds, the locked release indicator lamp will be off to return to lock mode.



注意：

水燒開後一段時間內，產生的泡沫進入瓶中，有時難以流出熱水，此時，只要先打開再關閉上蓋，即可消除此現象。(開啟上蓋時，請注意蒸氣)

Note

After water boiled for a while, the produced bubble comes into bottle, so it is hard to come out hot water. At this time, just open the cover and then close it to eliminate such a condition. (When open the cover, be careful of the steam.)

5 休眠、省電裝置 Safe sleep function

- 48小時不使用時，調乳器會呈現休眠狀態，再使用時，按任意按鍵(或除氯再沸騰鍵)，即重新啟動。

● When it is not used in 48 hours, the Milk Warmer will remain in sleep condition. To reuse it, press any of the keys (or press de-chlorination & re-boil key) to restart it.

6 關於防止空燒 Safety function

- 調乳器內若已無水，防止空燒功能(安全功能)啟動，自動切斷電源，以防止過熱造成故障。本體溫度降低後又自動通電。
- 空燒或水位低於刻度時煮沸，會產生異味，內膽會因此受損變色。

注意：

- 未加水時，不要接通電源。
- 水量低於給水標記時，不要煮沸。
- 不要在打開上蓋的情況下煮沸。

● If no water in the Milk Warmer, to prevent idle-burning function (safety function) from starting, the power will be off automatically for fear or damage from overheating. After the temperature of this device is down, the power will be on automatically.

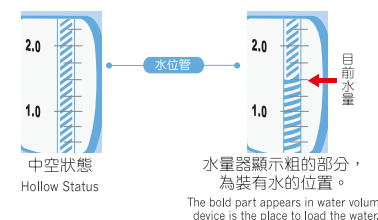
● When it is boiling under burn idly or water level is lower than the gauge, it will generate bad smell and the liner will be damaged and fade.

Note

- When it is not added the water, please do not power.
- When the water level is lower than water mark, do not boil it.
- Do not boil when the Cover is open.

7 超大水量 夜視燈功能 Night vision function

水量計顯示方法/Water volume device



● 貼心的夜視功能，讓您在夜晚泡奶不必開燈也能清楚看得見溫度及水量，是媽媽調乳的好幫手，夜視燈約40秒會自動熄滅，若要夜視燈再亮起，則按壓面板上任一鍵即可。

● The sweet night vision function is that you do not have to turn on the light to see the temperature and water volume when you make milk at night. It is a good helper for moms to make milk. The night light will turn off automatically after 40 seconds. If need to turn it on again, just press any key on the panel.

◎ 日常保養 / Daily Maintenance

- 1 本體、上蓋一用擰乾的濕抹布擦拭。**
Body and upper cover – use a wrung wet dishcloth to wipe it.

- 不要用水沖洗。
(否則，水會從底部和出水孔進入內部，浸濕本體內的通電器件，導致故障)
- Do not wash it by water.
(Or, the water will flow into it from bottom and outlet to wet the power devices in the body to cause breakdown.)

- 2 內蓋一用柔軟的海綿清洗，用水刷洗。**
Inner Cover – use soft sponge and water to clean it.

- 3 內容器一用含水的海綿擦拭或檸檬酸清洗。**
Inner Container – use sponge with water or citric acid to clean it.

使用過程中，水中含有鈣質等礦物質成分會附在內瓶和過濾網上，這稱之為「水垢」，對人體無害。

為保持性能，請每2-3個月使用檸檬酸清洗一次。

During the use, the water is with the mineral, such as Calcium which will be attached on the inner bottle and filter net, that's called "water scale" that is harmless to human body. For maintaining the performance, please clean it by citric acid once every 2~3 months.

清洗方法 / 步驟

1. 確認內膽已裝好過濾網。
2. 將除垢劑或檸檬酸放入內瓶。(檸檬酸用量約20克/每公升)
3. 加入冷水至滿水刻度，並充分攪拌。
4. 連接插頭，使瓶內水加熱至沸騰並自冷保溫。
5. 靜置時間約1.5小時
6. 如瓶內污垢尚未去淨，請按再沸騰按鈕重覆加熱。
7. 卸下插頭和上蓋，從排水標誌處倒出水。
8. 洗淨後加入冷水，按正常操作步驟將水加熱至沸騰，再將水倒掉，以排除除垢劑或檸檬酸味道。
(若洗淨後依然感覺有殘留異味，可重覆再洗淨即可)

※ 請遵守清洗用除垢劑或檸檬酸附屬的說明書注意事項。

Cleaning Method / Steps :

1. Confirm the liner is loaded with filter net.
2. Put the cleanser or citric acid into the inner bottle.
(The dose of citric acid is about 20 g/per liter)
3. Add the cool water to the full water scale and stir it fully.
4. Connect the plug to heat the bottle water till boiling and self-cooling keeping warm.
5. Holding time is about 1.5 hours.
6. If the scale in the bottle is not removed yet, press re-boil button to re-heat.
7. Remove the plug and upper cover and pour out the water from mark of drainage.
8. After cleaning, add the cool water into it and proceed by normal operation steps to heat the water to boiling and then pour out the water to remove the smell of cleanser or citric acid.
(If the smell is still remained after cleaned, repeat the steps to clean it.)

※ Please follow the cautions in the manual about the explanation of cleanser or citric acid for cleaning.

- 4 過濾網一用刷子請洗(清洗後必須安裝於瓶內)。**
Filter Net – Use brush to clean it. (After clean it, make sure to put it back to bottle.)

- 5 電源一用乾的抹布拭去污垢。**
Power – use dry dishcloth to clean it.

- 6 密封圈一請用濕海棉擦拭再安裝。**
Seal Ring – use wet sponge to wipe it and re-install it.

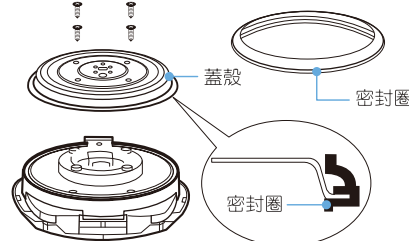
上蓋內密封圈屬消耗品，會隨著時間及長期高溫影響而逐漸老化，如有褪色變黃、龜裂或產生粉末現象，請立即送檢更換。
※上蓋內密封圈老化時，在產品傾斜或不慎翻倒時，熱水有可能從內蓋與內蓋墊圈之間流出，會有燙傷的危險。

The seal ring of upper cover is a consumable, and it will be aged along with time and long-lasting high heat. If it is faded, yellowed, cracked or turned powder, please send it for inspection and replace it at once.
※ When the seal ring of upper cover is aged, the hot water might overflow from between inner cover and inner cover gasket to cause the risk of burns while the product is tilted or overturned.

密封圈的更換方法

Replacement Method for Seal Ring :

- Step 1. 卸下螺絲釘 Remove the screws
- Step 2. 取下蓋殼 Take off Cover Shell
- Step 3. 更換密封圈 Replace the Seal Ring



※ 密封圈是消耗品，建議每年更換一次。
The Seal Ring is a consumable; suggest replace it once a year.

注意事項

1. 產品整體清潔時，操作面板絕不能沾水或潮濕。
2. 產品暫時不用時，應充分乾燥後，放入塑膠袋中密封，以防蟑螂等鑽入。
3. 日常保養要確實。
如長期不保養，變色部位或水垢等污垢會很難去除，除了水量會變小之外，亦會減短產品的壽命。
4. 下列物品不可使用
◎洗滌劑 ◎去污粉 ◎尼龍刷 ◎金屬湯匙 ◎松香水等溶劑

Cautions :

1. When clean the whole product, its operation panel can be watered or humid.
2. When the product will not be used for the time being, dry it completely and put and seal it in a plastic bag to keep away from cockroach.
3. Make sure of daily maintenance.
If it is not maintained for a long time, it will be difficult to remove the faded part or rust. In addition that the water volume will be lower, its enduring life will be shortened.
4. Do not use the following items:
◎ Detergent ◎ Cleanser ◎ Nylon Brush ◎ Metal Spoon ◎ Solvents like White Spirit

◎ 故障的排除 / Trouble Shooting

徵 狀	原 因	處 理 方 法
● 水不沸騰 Water is not boiled.	電源插頭是否脫落? Is the power plug is off? 插頭前端是否附著灰塵? Is the front end of plug attached with dust? 是否處於自動注水鎖定狀態? Is the automatic water filling locked?	檢查並插好插頭。 Check and plug it well. 拔下電源後清理插頭前端。 After unplugging the power, clean the front end of plug. 按「鎖定解除」，再按「電動出水」鈕。 Press "Lock Release" and then press "Electronic Water Dispenser" button.
● 按不出水時 Not water out while press it.	電源插頭是否脫落? Is the power plug off? 內容器、容器網是否附著水垢? Are the container and container net attached with water scale?	檢查並插好插頭。 Check and plug it well. 清洗容器網或水垢。 Clean the container net or water scale.
● 熱水自行流出 Hot water flows out by itself.	剛沸騰後，會有注水不順? After water is just boiled, is water filling smooth? 裝水是否超過「滿水刻度」? Is the loaded water over "Full Water Scale"?	開啟上蓋，排出氣泡在蓋上上蓋。 (開蓋時，請注意蒸氣) Open the upper cover to discharge the air bubble and then put on the upper cover. 裝水勿超過「滿水刻度」。 Do not load the water over "Full Water Scale."
● 水中有浮游異物 Floating foreign matter is in the water.	是脫落的水垢。 Is it the fallen water scale? 水中礦物質成分所造成。 Is it caused by the mineral elements in the water?	用檸檬酸清洗。 Use citric acid to clean it.
● 水中有異味 Water is with bad smell.	可能是自來水中含有較多的消毒用「氯」，所產生的「氯味」。 It is probably that the "smell of chlorine" caused by "Chlorine" for sterilization. 剛開始使用時，會有塑膠異味。 When it is used in the very beginning, it will have plastic smell.	按下「除氯再沸騰」鍵。 Press "De-chlorination & Re-boil" key. 隨使用次數增加，異味會逐漸消失。 With the increasing use frequencies, the odor will disappear gradually.
● 煮沸時，聲音過大 Too noisy when it is boiling.	內容器上沾附水垢等髒汙放置不管時，煮沸聲音會變大。 If let alone the water scale or dust attached in the container, the boiling sound will become big.	用檸檬酸清洗。 Use citric acid to clean it.
● 本體發熱 Product body is heating.	水溫或室溫溫度較高時，本體外側可達65℃ When the water or room temperature is higher, the outside of product will be up to 65℃	此屬正常現象。 This is normal phenomenon.

◎ 規 格 / Specification

型號品名 / Model No	KU9015 酷咕鴨微電腦溫控調乳器
額定容量 / Rated Capacity	3.2 L
額定電壓 / Rated Voltage	110 V
額定頻率 / Rated Frequency	60 Hz
消耗功率 / Power Consumption	750 W
總 重 量 / Total Weight	3.5 kg
外觀尺寸 / Dimension	L 315 x W245 x H 290 mm